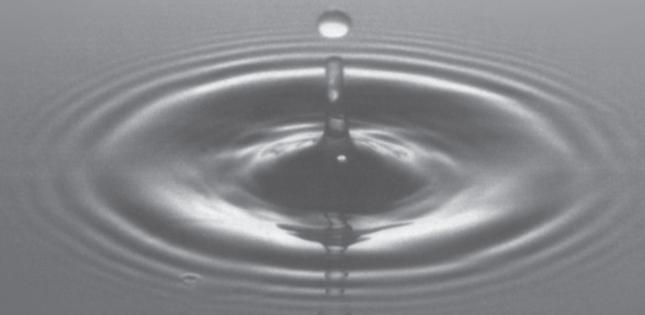


**TOTO**

## Инструкция по эксплуатации

Перед применением продукции внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации, и сохраните ее для обращения к ней в будущем.

**TOTO**



**OG469Y  
2018.04**

## Содержание

### Содержание

Содержание .....	1
Комплект поставки.....	2
Условия эксплуатации и меры безопасности .....	3
Безопасность при эксплуатации и обслуживание.....	4-5
Схема продукции .....	6-7
Настройка температуры.....	8
Порядок использования .....	9
Диагностика и ремонт.....	10-12
ГАРАНТИЯ.....	13-18

## Комплект поставки

### Комплект поставки

Смеситель .....	1 к-т
Эксцентрик.....	2 шт.
Декоративное кольцо .....	2 шт.
Сетчатый фильтр .....	2 шт.
Инструкция по установке .....	1 шт.
Инструкция по эксплуатации .....	1 шт.

Данный список действителен для следующих продуктов:

TBV01402R Смеситель настенный термостатический (для ванны)

TBV01401R Смеситель настенный термостатический (для душа)

# Условия эксплуатации и меры безопасности

## Условия эксплуатации

1. Давление подачи холодной/горячей воды  
Минимальное давление.....0,05 МПа (динамическое давление)  
Максимальное давление.....1,0 МПа (статическое давление)  
Рекомендуемое рабочее давление: .....0,1–0,5 МПа (динамическое давление)  
Испытательное давление.....1,6 МПа (статическое давление)
2. Температура подаваемой воды составляет от 4 °С до 90 °С. Рекомендуется использовать температуру горячей воды 60 ±5 °С. Не используйте пар в качестве горячей воды.
3. Температура окружающей среды должна быть не менее 0 °С. При использовании в условиях температуры ниже 0 °С существует вероятность деформации и появления трещин на смесителях в результате замерзания.
4. Для предотвращения повреждения внутренних элементов верхнего душа температура воды на выходе не должна превышать 60 °С. Рекомендуется использовать температуру не более 45 °С.
5. Если изделие не используется в течение длительного времени, это может привести к окислению на внутренней и внешней поверхностях смесителя и невозможности его дальнейшего использования.
6. Данное изделие не следует выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. По окончании использования рекомендуется сдать его в пункт приема металлов для дальнейшей переработки
7. Изделие, описанное в данной инструкции, имеет функцию очистки.  
\* Для достижения наилучшего результата установки и эксплуатации рекомендуется использовать смеситель совместно с ручным душем ТОТО.

## Меры безопасности



**Предупреждение:** означает, что игнорирование этого знака и неправильное использование могут привести к серьезным травмам и смерти.



**Внимание:** означает, что игнорирование этого знака и неправильное использование могут привести к травме или материальному ущербу.

# Безопасность при эксплуатации и обслуживании

## ⚠ Предупреждение

1. Детям разрешается использовать изделие только под присмотром взрослых. Пожилые люди, инвалиды и другие лица с ограниченными возможностями должны пользоваться под наблюдением дееспособного лица.
2. Корпус смесителя со стороны подачи горячей воды может сильно нагреваться. Не допускайте прикосновения непосредственно к данной поверхности. В противном случае возможны ожоги.
3. Не меняйте местами трубы подачи холодной и горячей воды. В противном случае возможны ожоги.
4. Не используйте пар в качестве горячей воды. В противном случае возможны ожоги.
5. При переключении воды с излива на душ или с душа на излив температура воды может меняться. Перед использованием обязательно проверьте температуру рукой. В противном случае возможны ожоги.
6. Плавно поворачивайте рукоятку регулировки температуры. При быстром повороте рукоятки температура может резко снижаться или увеличиваться.
7. Если отметка на рукоятке регулировки температуры совмещена с отметкой «40» на корпусе смесителя, температура воды на выходе составляет 40 °С; при повороте (без нажатия кнопки ограничителя температуры) рукоятки регулировки температуры вверх до упора температура воды на выходе составляет примерно 42 °С. После использования горячей воды необходимо повернуть рукоятку регулировки ниже отметки «40» во избежание появления горячей воды при повторном использовании.
8. Перед разборкой и ремонтом необходимо перекрыть подачу подачи воды.
9. Если пользователь не использует сетчатые фильтры на входе воды в смеситель, то это может быть причиной утечки воды или повреждения внутренних элементов смесителя из-за попадания в него посторонних частиц.

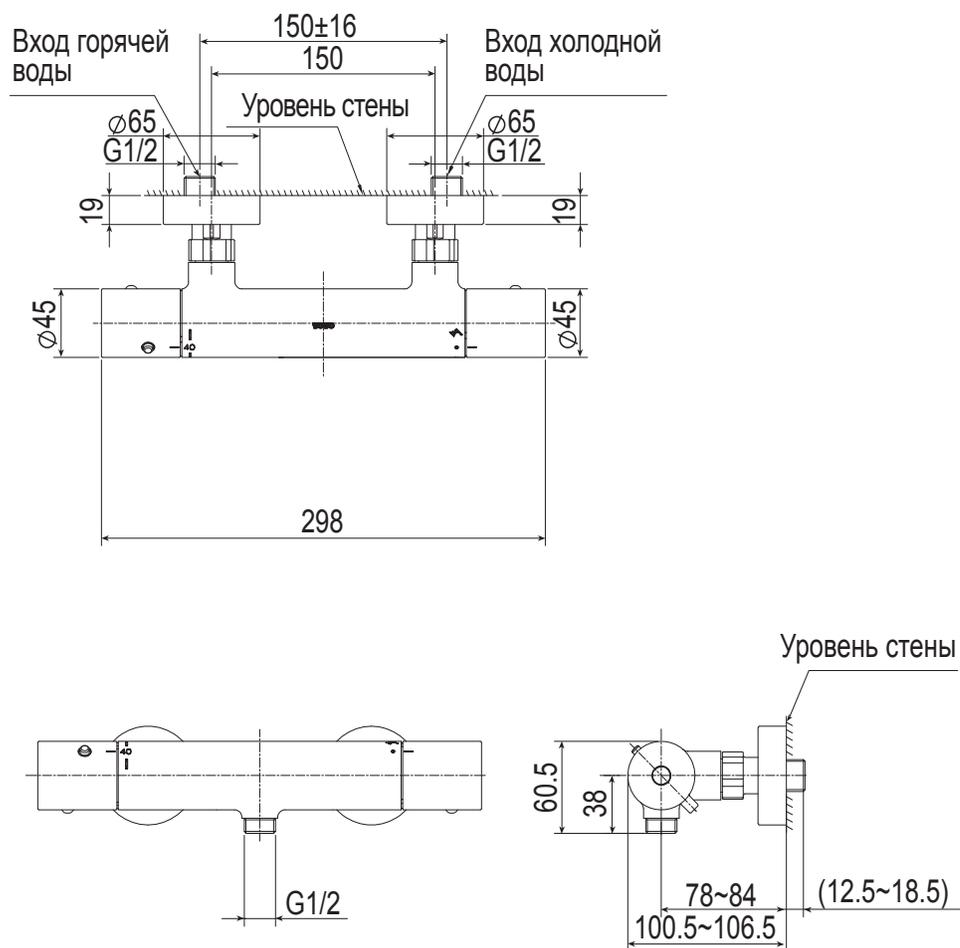
## ⚠ Внимание

1. Поскольку картридж регулятора температуры является технически сложным элементом, не разбирайте его без разрешения. В противном случае возможна утечка воды и т. д.
2. Не допускайте ударов по изделию. В противном случае возможна утечка воды или поломка.
3. Для очистки необходимо использовать нейтральное моющее средство. Другие моющие средства могут повредить никелированное покрытие или обесцветить поверхность.
4. Не используйте нейлоновые щетки, кислотные моющие и дезинфицирующие средства, а также абразивные очистители, которые содержат твердые частицы, и т.п. В противном случае возможно повреждение никелированного покрытия.



# Схема продукции

TBV01401R Смеситель настенный термостатический (для душа)



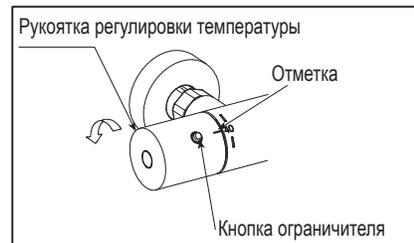
Примечание: Размеры указаны в мм.  
Справочные размеры указаны в скобках ( ).

# Настройка температуры

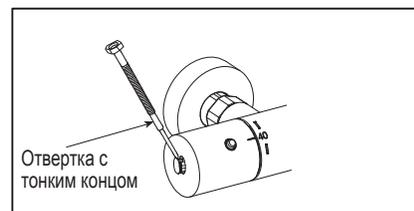
## Проверка температуры воды на выходе

Совместите отметку на рукоятке регулировки температуры с отметкой «40» на корпусе смесителя. Чтобы открыть воду вращайте рукоятку управления. Убедитесь, что температура воды на выходе составляет  $40 \pm 2^\circ\text{C}$ . В противном случае отрегулируйте температуру воды на выходе в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

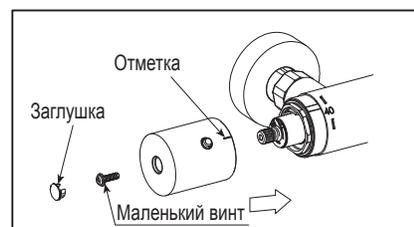
## Инструкции по регулировке



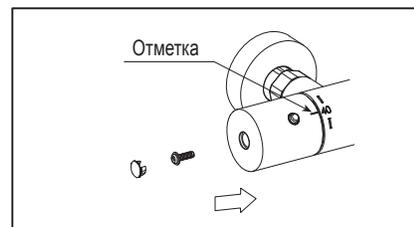
1. Откройте подачу воды. Поверните рукоятку регулировки температуры так, чтобы температура воды достигла  $40^\circ\text{C}$ . Это положение не имеет ничего общего со шкалой на корпусе. При повороте в сторону высокой температуры нажмите на кнопку ограничителя.



2. Затем снимите рукоятку регулировки температуры. При снятии рукоятки сначала снимите заглушку, затем открутите крепежный винт.



\* При снятии заглушки используйте, например, отвертку с очень тонким концом или т.п. Следите за тем, чтобы не поцарапать никелированную поверхность и не повернуть рукоятку.



3. Совместите отметку на рукоятке регулировки температуры с отметкой «40» на корпусе смесителя. Установите рукоятку регулировки температуры. Убедившись, что температура воды на выходе составляет  $40^\circ\text{C}$ , закрутите крепежный винт и установите на место заглушку.

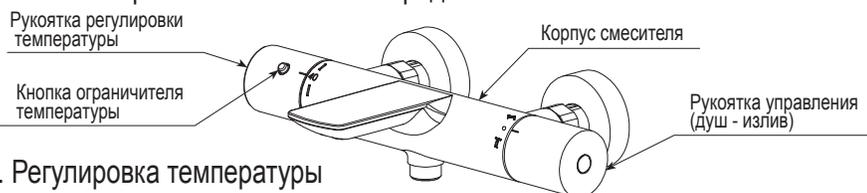
\* Регулировка температуры для TBV01401R в общем не отличается от регулировки TBV01402R. Отличия только в форме корпуса.

# Порядок использования

## 1. Характеристики

- (1) Благодаря термостату температура воды на выходе автоматически поддерживается на определенном уровне. Следовательно, температура также остается практически неизменной, даже в случае изменения давления подачи холодной или горячей воды.
- (2) Вращением рукоятки регулировки температуры можно установить желаемую температуру.
- (3) Для предотвращения попадания в смеситель грязи или песка на входе в него установлены сетчатые фильтры.
- (4) Рукоятка регулировки температуры оснащена кнопкой ограничителя температуры, исключающей подачу очень горячей воды в случае неправильного вращения рукоятки.

## 2. Названия различных частей и порядок использования



### 1. Регулировка температуры



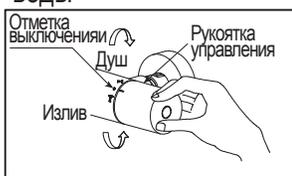
1. Поверните рукоятку регулировки температуры, чтобы установить желаемую температуру на выходе в соответствии с отметкой 40 °C. Отметка «40» представляет собой стандартную температуру воды на выходе.

2. Кнопка ограничителя температуры исключает подачу очень горячей воды в случае неправильного вращения рукоятки. Вращение рукоятки ограничивается рядом с отметкой «40». При необходимости более высокой температуры воды на выходе (>40 °C) необходимо нажать на кнопку ограничителя и одновременно повернуть рукоятку. Внимание: после использования необходимо вернуть рукоятку в положение ниже отметки 40 для предотвращения ошпаривания при последующем использовании.

### 2. Предохранительная кнопка



### 3. Включение и выключение воды



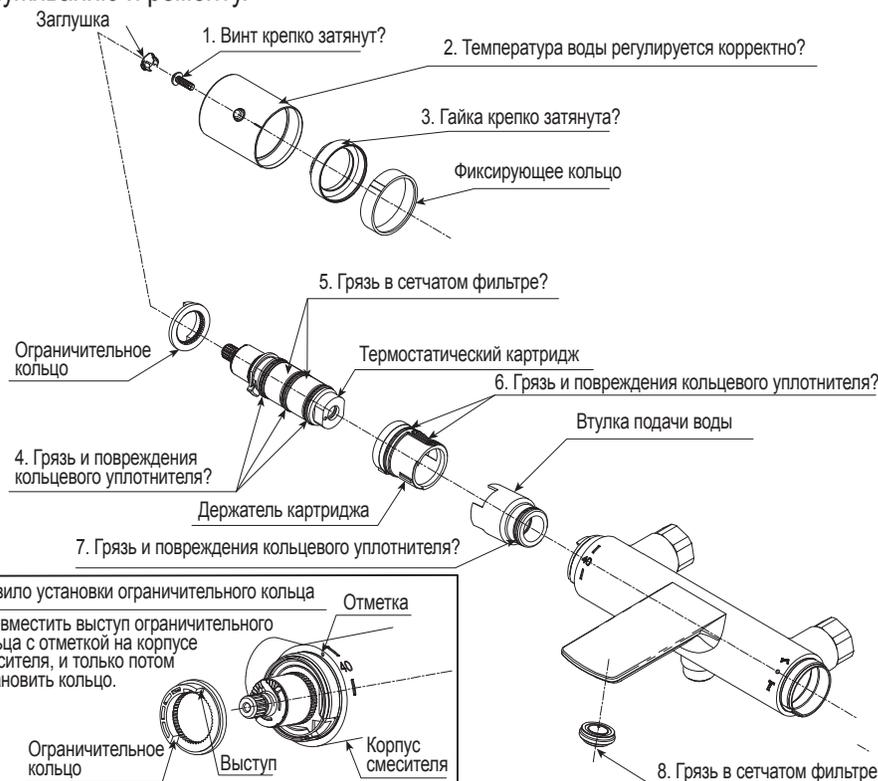
3. Затем поверните рукоятку управления в направлении к себе до тех пор, пока вода не начнет выходить из излива. Если рукоятку повернуть в направлении от себя, вода будет выходить из душа. При повороте в крайнее положение объем воды на выходе достигает максимума. При необходимости отключения воды вращайте рукоятку управления до совмещения отметки на рукоятке с отметкой выключения на корпусе смесителя.

\* Регулировка температуры для TBV01401R в общем не отличается от регулировки TBV01402R. Отличия только в форме корпуса

# Диагностика и ремонт

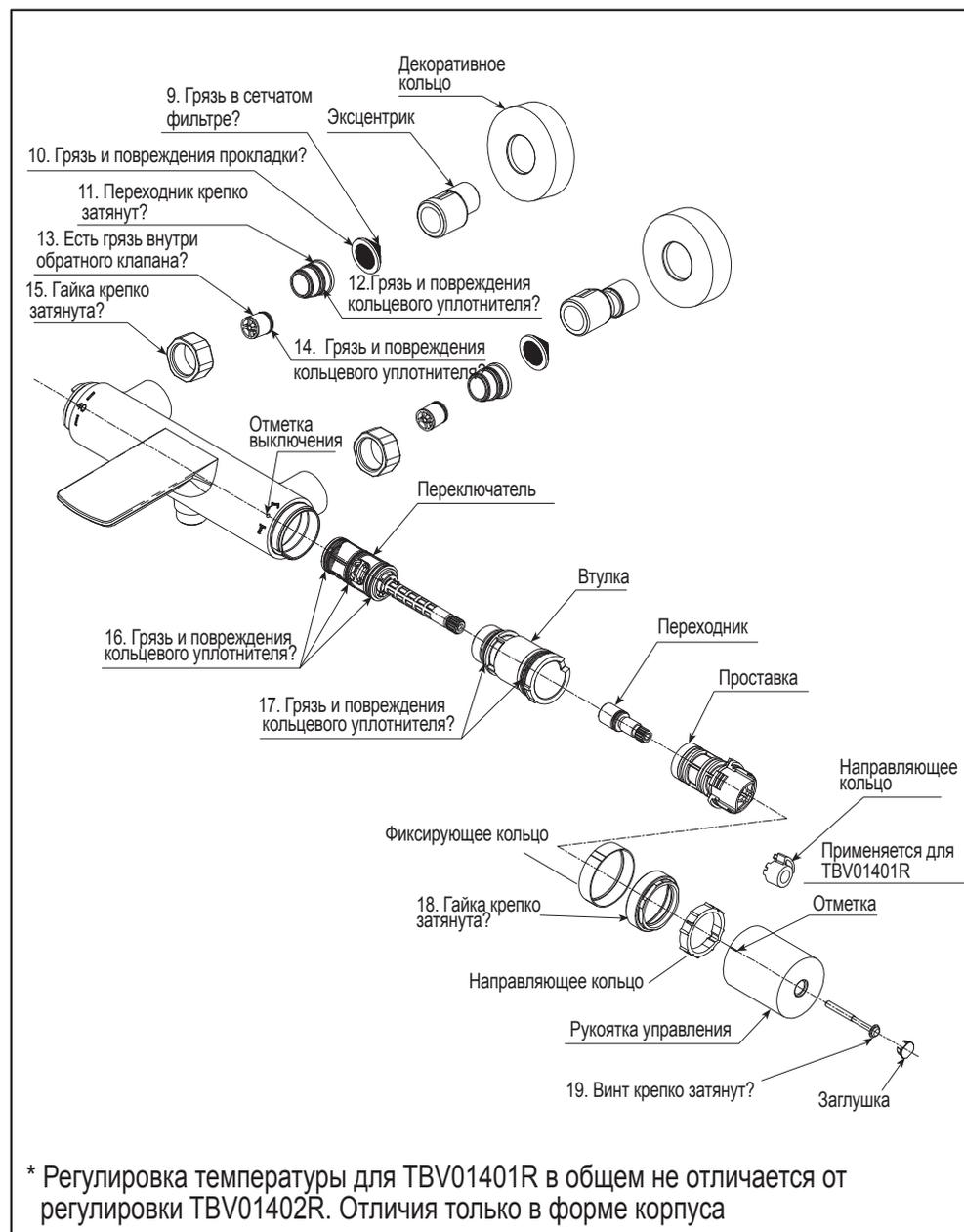
Проблема	Детали, требующие проверки
Низкий расход воды	5, 8, 9, 13
Рукоятка шатается	1, 3, 18, 19
Вода непрерывно течет, протечка воды	3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18
Температура воды только горячая	2, 4, 5, 13
Температура воды только холодная	2, 4, 5, 7, 13

В случае возникновения неисправности после установки необходимо произвести проверку и замену неисправной детали. (Показано на примере TBW01402R) Для разборки и ремонта рекомендуем обратиться в сервисный центр по обслуживанию и ремонту.



\* Регулировка температуры для TBV01401R в общем не отличается от регулировки TBV01402R. Отличия только в форме корпуса

# Диагностика и ремонт



# Диагностика и ремонт



# ГАРАНТИЯ

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ

**TOTO**

**Важно**  
Для получения гарантийного обслуживания сохранить подтверждение покупки.  
Сохранить эту часть.

Номер модели \_\_\_\_\_

Дилер / название магазина \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

Город \_\_\_\_\_ Край/область \_\_\_\_\_ Почтовый индекс \_\_\_\_\_

## ОГРАНИЧЕННАЯ 2-ГОДИЧНАЯ ГАРАНТИЯ

**TOTO**

### ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

#### 1. Гарантия TOTO

Компания TOTO предоставляет гарантию на то, что в выпускаемых ею товарах отсутствуют дефекты изготовления при нормальной эксплуатации и обслуживании в течение двух лет с даты покупки. Настоящая гарантия применима только к конечному потребителю.

«Конечным потребителем» согласно настоящей гарантии является любое физическое лицо, приобретающее товар исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Настоящая гарантия не затрагивает договорные или законные права конечного потребителя при сделках с продавцом, а также законные права конечного потребителя в отношениях с производителем товара.

# ГАРАНТИЯ

Выполненные с разрешения компании TOTO ремонтные работы или любая замена компонентов товара не означает продления гарантийного срока на товар, а также не может привести к возобновлению гарантийного периода.

#### 2. Гарантия

Компания TOTO предоставляет гарантию на то, что в товарах производства TOTO отсутствуют дефекты изготовления. Определение того, является ли товар неисправным, основывается на уровне технологии на момент изготовления.

Обязательства компании TOTO согласно настоящей гарантии ограничиваются на усмотрение компании TOTO выполнением ремонта или заменой товара, или его компонентов, которые признаны неисправными компанией TOTO, при условии, что такие товары были установлены и использовались в соответствии с инструкциями по эксплуатации, выпущенными совместно с товаром, и в соответствии со всеми действующими правилами производства работ по монтажу. Компания TOTO оставляет за собой право проводить такого рода экспертизу, которую она сочтет необходимой для установления причины возникновения неисправности. Компания TOTO не будет взимать с конечного пользователя стоимость ремонта и замены компонентов товара, использованных во время ремонтных работ, проводимых в пределах гарантийного срока, или замены самих товаров в рамках гарантии.

#### 3. Предварительные условия для активации гарантии

Для удовлетворения гарантийного требования компании TOTO необходимо предъявить документ, подтверждающий покупку товара, например, в виде копии, в котором будет указана дата покупки, номер документа, а также имя и адрес продавца. Компания TOTO может запросить у конечного потребителя фотографии повреждений и/или тип подключения к сети энергоснабжения или системе водоснабжения с водой, пригодной для хозяйственного использования. Если компания TOTO запрашивает такого рода фотографии, то их также необходимо предоставить, чтобы обеспечить действительность гарантии. Претензия, основанная на этой гарантии, не требует доказательств того, что товары, в отношении которых было заявлено наличие дефекта, были

# ГАРАНТИЯ

установлены и эксплуатировались надлежащим образом и в соответствии с инструкциями, которые были включены компанией TOTO в комплект поставки товара, кроме того, были соблюдены все соответствующие законы и прочие правовые положения. Если конечный потребитель заявляет о неисправности приобретенного товара в случае приобретения данного товара у монтажной организации, то конечный потребитель обязан связаться с упомянутой монтажной организацией. Во всех других случаях конечный потребитель может связаться с продавцом, у которого был приобретен товар, или с сервисным центром, уполномоченным компанией TOTO, или обратиться непосредственно в компанию TOTO. Уведомление о наличии дефектов должно быть представлено в течение допустимого короткого периода после обнаружения дефекта и не позднее, чем до истечения гарантийного срока.

## 4. Исключения из гарантии

Настоящая гарантия не применяется в следующих случаях:

- a) если повреждение или разрушение произошли в результате пожара, землетрясения, наводнения, бури или при других форс-мажорных обстоятельствах, в случае повреждений в результате выброса газа (сероводорода), а также, вызванные солью или в результате высокого напряжения;
- b) если повреждение или разрушение произошли в результате установки, которая не соответствовала условиям эксплуатации или установленным требованиям, предъявляемым к профессиональной установке; при несоответствующей, неправильной или ненадлежащей эксплуатации, или несоблюдении условий, предъявляемых компанией TOTO к эксплуатации, или приведенных на этикетках на товаре, а также при ненадлежащем обслуживании товара вопреки условиям эксплуатации;
- c) если повреждение или разрушение произошли в результате внесения изменений, демонтажа или уничтожения товара;
- d) если повреждение или разрушение произошли в результате отложения осадка или попадания инородных частиц в систему водоснабжения;
- e) если повреждение или разрушение произошли в результате низкого

# ГАРАНТИЯ

качества воды в регионе, в котором используется товар;

- f) если повреждение или разрушение произошли в результате перестановки после монтажа товара по причине вредоносных условий окружающей среды;
- g) если повреждение или разрушение произошли в результате обстоятельств, которые не связаны с самим товаром, например, в результате вмешательства в конструкцию здания;
- h) если повреждение или разрушение произошли в результате урона, нанесенного животными или насекомыми, к примеру, мышами или останками мертвых животных или насекомых;
- i) если повреждение или разрушение произошли в результате замораживания товара;
- j) если повреждение или разрушение произошли в результате несоответствующего энергообеспечения, которое с точки зрения напряжения, частоты или условий использования плавких предохранителей не соответствует нормативным требованиям, предъявляемым к электропитанию в бытовых условиях, или при наличии электромагнитных волн, источником которых не является сам товар, например, от линий электропередач и периферийных устройств;
- k) если повреждение или разрушение произошли в результате установки товара в движущихся транспортных средствах, например, в автомобилях или на кораблях;
- l) если повреждение или разрушение произошли в результате использования аккумуляторов и т. п.;
- m) если повреждение или разрушение произошли в результате износа компонентов, подлежащих регулярному обслуживанию (например, фильтр дезодоратора, водосливная пробка);
- n) если во время проведения ремонтных работ или работ по обслуживанию товара были использованы запчасти, которые не являются оригинальными запчастями компании TOTO;
- o) если неисправность была вызвана транспортировкой или установкой товара;

# ГАРАНТИЯ

p ) если товар является демонстрационной моделью или образцом / товаром, который ранее использовался в качестве демонстрационной модели или образца;

q ) в случае неисправности расходных материалов (например, фильтров, фильтрующих элементов или аккумуляторов) или материалов, которые подвержены естественному износу (например, уплотнений или шлангов);

r ) если дефект вызван поломкой хрупких компонентов (например, окошка датчика или мелких клапанов);

s ) если дефект связан с умышленным повреждением или повреждением вследствие грубой халатности конечного пользователя или третьей стороны.

В каждой конкретной ситуации компания TOTO будет проводить проверку того является ли заявленный конечным потребителем случай гарантийным. Если компания TOTO считает заявленное требование обоснованным и по этой причине проводит проверку поврежденного товара, вследствие чего становится ясно, что товар не был неисправен или неисправность не относится к гарантийному случаю, то компания TOTO оставляет за собой право предъявить конечному потребителю счет, покрывающий затраты, возникшие в результате визита представителей компании TOTO, или представителей компании, уполномоченной компанией TOTO, для предоставления услуг. Если компанией TOTO будет устранена неисправность, которая не относится к гарантийному случаю, то компания TOTO выставит счет конечному потребителю за фактические расходы (материалы, работу и визит). Если конечный потребитель считает, что у него есть дополнительные требования по другим гарантиям, то конечный потребитель должен установить предполагаемую обоснованность своего требования, в таком случае компания TOTO рассмотрит указанные требования.

## 5. Географическая область действия гарантии

Настоящая гарантия действительна в России, в других странах ЕАЭС и в Украине. Если товар установлен в регионе, в котором компания TOTO не имеет партнера, который мог бы проверить является ли случай гарантийным, конечный потребитель должен предложить кандидатуру монтажной

# ГАРАНТИЯ

организации, которая удовлетворяет аналогичным требованиям качества.

## 6. Действующее законодательство

Настоящая гарантия регулируется законодательством Российской Федерации. Настоящая гарантия не ущемляет законные права конечного потребителя, предоставленные ему законодательством страны, в которой была совершена покупка, и такие права остаются в силе.

НАСТОЯЩАЯ ПИСЬМЕННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ ГАРАНТИЕЙ, ПРЕДОСТАВЛЕННОЙ КОМПАНИЕЙ TOTO. СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ ИЛИ ЗАМЕНА ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ МЕРАМИ УСТРАНЕНИЯ ДЕФЕКТОВ, КОТОРЫЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ КОНЕЧНОМУ ПОТРЕБИТЕЛЮ. КОМПАНИЯ TOTO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УTRATУ ВОЗМОЖНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТОВАРА, А ТАКЖЕ ЗА ПРОЧИЕ СЛУЧАЙНЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ИЛИ РАСХОДЫ, ПОНЕСЕННЫЕ ПОКУПАТЕЛЕМ, А ТАКЖЕ ЗА ТРУДОВЫЕ ИЛИ ПРОЧИЕ РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С УСТАНОВКОЙ ИЛИ ДЕМОНТАЖОМ, ИЛИ ЗАТРАТЫ НА РЕМОНТ, ВЫПОЛНЕННЫЙ ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ИЛИ ЗА ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ РАСХОДЫ, КОТОРЫЕ НЕ ПРИВЕДЕНЫ ВЫШЕ.

TOTO LTD.

2-1-1 Nakashima, Kokurakita, Kitakyushu, Fukuoka 802-8601 JAPAN

<https://jp.toto.com>

Представительство TOTO Лтд.

119034, г. Москва, Пожарский пер., д.15, этаж 3

Тел.: +7 495 114-5697 <http://www.ru.toto.com>